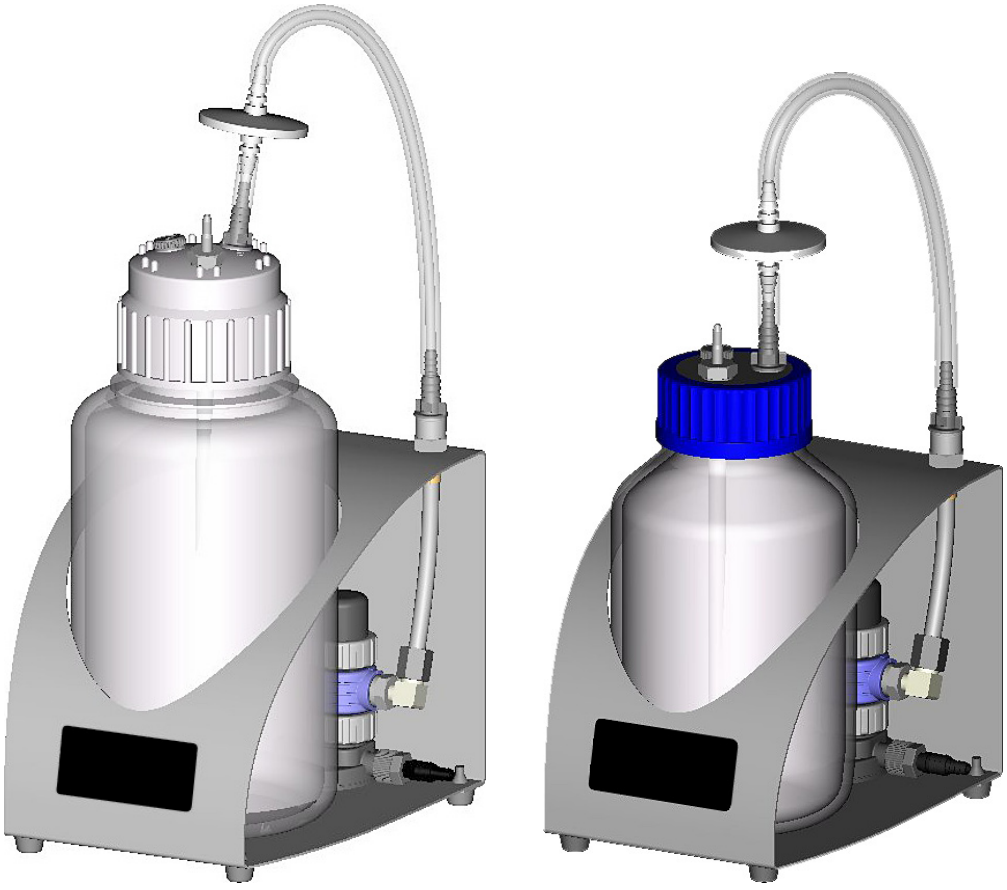
vacuubrand

Technologie du vide

Mode d’emploi



BVC basic
BVC basic G

BioChem-VacuuCenter

Ce document doit être transmis et utilisé inchangé et dans son intégralité. L’utilisateur est responsable de vérifier soigneusement la validité de ce document concernant son produit. No. du manuel: 999256 / 20/08/2013

Service après-vente: **Veuillez s. v. p. contacter votre distributeur local ou appeler le +49 9342 808-5000.**

Le document «Safety information for vacuum equipment - Avis de sécurité pour des dispositifs à vide» est une partie intégrale du mode d'emploi. Lisez et observez le document «Avis de sécurité pour des dispositifs à vide»!

Index des marques déposées:
VACUU•LAN®, VACUU•BUS®, VACUU•CONTROL™, Chemie-HYBRID™, Peltronic®, TURBO•MODE™, VARIO®, VARIO-SP™, VACUUBRAND® et on plus les logos de l'entreprise sont des marques déposées de VACUUBRAND GMBH + CO KG en Allemagne et/ou autres pays.

Contenu

Notes importantes! **4**
Généralités 4
Utilisation conforme 4
Installation du système 4
Conditions d'environnement 5
Conditions de fonctionnement du système 5
Sécurité pendant l'opération du système 5
Maintenance et réparation 6
Données techniques **7**
Matériaux en contact avec le fluide 8
Pièces du système 9
Utilisation et fonctionnement **11**
La mise en service 11
Pendant utilisation 12
Filtration 12
Filtre et bouteille 13
Nettoyage et décontamination **15**
Installation des composants **17**
Echange du filtre 17
Montage d'un deuxième set de connexion VHC^{pro} (avec ou sans accouplement) 18
Montage d´accouplement bouteille - pompe 19
Accessoires et pièces de rechange **21**
Causes de mauvais fonctionnement **22**
Remarques concernant le renvoi à l'usine **23**
Déclaration de sécurité **24**
Déclaration CE de conformité des machines **25**

DANGER

➨ Danger! Indication d'une situation dangereuse qui, si pas évitée, va amener la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

☞ Avertissement! Indication d'une situation dangereuse qui, si pas évitée, peut amener la mort ou des blessures graves.

PRECAUTION

• Précaution! Indication d'une situation dangereuse qui, si pas évitée, peut amener des blessures bénignes ou légères.

NOTE

Note. Le mépris des remarques peut causer des dommages à l'équipement.

Ce document doit être transmis et utilisé inchangé et dans son intégralité. L'utilisateur est responsable de vérifier soigneusement la validité de ce document concernant son produit. No. du manuel: 999256 / 20/08/2013

Notes importantes!

Généralités

AVERTISSEMENT

☞ **Lisez et observez le mode d'emploi.**
☞ **Avant l'usage lisez et observez la section «Nettoyage et décontamination».**

NOTE

Lors du déballage, vérifiez qu'aucun dommage n'a été occasionné durant le transport et que la livraison est complète, puis enlevez et gardez les fixations de transport.

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

☞ Le système et tous les composants du système ne doivent pas être utilisés sur des personnes ou des animaux.
☞ Veillez à ce qu'aucune partie du corps humain ne puisse être exposée au vide.

☞ Observez les indications concernant le câblage correct des composants du système à vide (cf section «Utilisation et fonctionnement»).

☞ Les dispositifs sont dimensionnés pour l'opération à une température ambiante dans une gamme de +10°C à +40°C. Contrôlez des températures maximales.

NOTE

Le système et tous les composants du système doivent être utilisés uniquement **comme prévu par leur conception**, c´est à dire pour l'aspiration des liquides et la filtration.

Installation du système

PRECAUTION

- Choisissez un endroit plan et horizontal pour le dispositif. Assurez la stabilité du dispositif. Assurez la stabilité mécanique des raccords de tuyau.

- Faites attention aux pressions maximales et aux pressions différentielles maximales admissibles (cf «Données techniques»). Ne faites jamais fonctionner le groupe de pompage avec une pression excessive à l'aspiration ou au refoulement.

NOTE

Connectez les systèmes d'aspiration BVC basic et BVC basic G à un système à vide approprié (pompe à vide,un réseau de vide local VACUU•LAN®).

Le diamètre d'une conduite de refoulement doit être au moins aussi grand que le diamètre des raccords du système.

Respectez toute autre **exigence applicable de sécurité** (les normes et les directives), **effectuez les mesures à prendre** et prenez les **préventions de protection** appropriés.

Conditions d'environnement

AVERTISSEMENT

☞ Observez les **températures ambiantes admissibles** (cf «Données techniques»).

La conception et la construction des appareils sont conformes aux exigences fondamentales des directives EU et des normes harmonisées qui sont applicables à notre avis, particulièrement la norme DIN EN 61010-1. Cette norme spécifie les conditions d'environnement sous lesquelles les appareils peuvent être utilisés de façon fiable (cf aussi classe de protection IP).

Conditions de fonctionnement du système

DANGER

➨ **Les dispositifs ne sont pas conformes à une utilisation en atmosphère explosible ou au pompage des gaz classés « atmosphère explosible ».**

➨ Les dispositifs **ne sont pas appropriés** au pompage des
- **substances instables** ou
- **substances pouvant exploser même sans air** en cas d'**impact** (sollicitation mécanique) et/ou de **température élevée**.
- **substances inflammables spontanément**,
- substances inflammables sans air
- **substances explosives**.

➨ Les dispositifs **ne sont pas conformes** à l'utilisation en milieu sous-terrain (par ex.: mines).

AVERTISSEMENT

☞ Les dispositifs **ne sont pas appropriées** pour le pompage des **poussières.**

PRECAUTION

• **Prenez en considération les interactions et les réactions chimiques des substances pompées.**
Veillez à ce que les substances soient compatibles les unes avec les autres ainsi qu'avec les matériaux exposés à ce milieu, cf chapitre «Données techniques».

Sécurité pendant l'opération du système

DANGER

➨ Empêchez la libération des substances dangereuses, toxiques, explosives, corrosives, malsains ou dangereuses pour l'environnement. Le cas échéant, installez un système de collection et d'enlèvement de liquides dangereux ou polluants et prenez des mesures de protection pour la pompe et l'environnement.

➨ Dans le cas où le système est utilisé **en combinaison avec des matériaux dangereux (par exemple les laboratoires médicaux-microbiologiques),** vérifiez toutes les prescriptions de sécurité et sanitaires applicables avant l'utilisation et déterminez les limites, le cas échéant.

➨ Le cas échéant, employez des méthodes de travail conforme aux règlements de sécurité, par exemple stérilisation à la vapeur, les indicateurs de stérilisation et des produits germicides. Notes concernant la stérilisation des composants exposés au gaz/liquide dans le système à vide (cf «Données techniques»), cf section «Nettoyage et décontamination». L'efficacité de l'autoclavage est à vérifier à chaque fois par l'utilisateur lui-même.

➨ Ne mettez jamais en route un dispositif défectueux ou endommagé.

AVERTISSEMENT

☞ Contrôlez régulièrement la bouteille s'il y a des fissures. Ne mettez jamais des bouteilles avec des fissures sous vide. Des bouteilles avec des fissures ne doivent jamais être utilisées.

☞ Enlevez les produits chimiques selon les réglementations applicables. Prenez en considération toute contamination éventuelle causée par des substances pompées. Prenez des mesures de sécurité (p. ex. vêtements de protection et des lunettes de sécurité) pour éviter tout contact excessif avec la peau et toute possibilité d'infection (p. ex. dermatites) causés par des produits chimiques ou des produits de la décomposition thermique des élastomères fluorés.

☞ Utilisez uniquement des **pièces de rechange et des accessoires originaux**. L'utilisation des composants d'autres fabricants peut conduire à une réduction du fonctionnement ou de la sécurité du produit ainsi que de sa compatibilité électromagnétique. En utilisant des pièces de rechange autres que des pièces d´origine la validité du marquage CE ou la certification pour les États-Unis/Canada (cf plaque signalétique) peuvent être annulés.

☞ En cas de fuite au niveau des raccords de tuyau les substances pompées pourraient s'échapper dans l'environnement. Observez les remarques concernant l'utilisation, le fonctionnement et la maintenance.

☞ En raison du **taux de fuite résiduelle**, il peut y avoir un échange de gaz, ne serait-ce qu'extrêmement faible, entre l'environnement et le système à vide. Prenez des mesures appropriées pour prévenir toute contamination des substances pompées ou de l'environnement.

PRECAUTION

- Utilisez le système seulement avec le filtre intégré et hydrophobe (résistant à stérilisation) afin de protéger la pompe et l'environnement (personnes).

Niveau de remplissage maximal de la bouteille: environ 80 %, dépendant à l'application (en cas des liquides à bas point d'ébullition ou en cas de moussage, le niveau de remplissage maximal peut être réduit).

Maintenance et réparation

DANGER

➨ **Attention**: Le système peut être contaminé avec les produits chimiques ou dangereux traités pendant l'utilisation. Assurez-vous que la pompe est décontaminée avant que la maintenance soit commencée.

AVERTISSEMENT

☞ Prenez des mesures de sécurité (par exemple vêtements de protection et des lunettes de sécurité) pour éviter l´inhalation ou tout contact avec la peau.

☞ Ne mettez jamais en route un dispositif défectueux ou endommagé.

NOTE

Comme stipulé dans les réglementations statutaires (réglementations relatives aux risques professionnels, à la santé et à la sécurité et réglementations concernant la protection de l'environnement), les composants qui sont retournés au fabricant ne peuvent être acceptés, traités ou réparés que sous certaines conditions (cf chapitre **«Remarques concernant le renvoi à l'usine»**).

Données techniques

Type		BVC basic	BVC basic G
Régulation de vide		Régulateur de vide mécanique	
Pression maximale de mise en marche (régulateur de vide)	mbar	500	
Pression minimale d`arrêt (régulateur de vide)	mbar	150	
Hystérésis minimale (régulateur de vide)	mbar	50	
Pression maximale admissible à l'aspiration (absolue)	bar	1.1	
Pression différentielle maximale entre aspiration et refoulement	bar	1.1	
Température maximale admissible stockage / fonctionnement	°C	-10 à +60 / +10 à +40	
Humidité de l'air admissible en marche (pas de condensation)	%	30 à 85	
Température maximale du média marche continue en peu de temps (< 5 minutes)	 °C °C	 40 80	
Aspiration		Embout DN 3/5mm	
Raccord de vide		Embout DN 6/10 mm / tuyau PTFE 8/10 mm	
Filtre hydrophobe Type Fabricant Porosité nominale		 Midisart® 2000 Sartorius Stedim 0.2 µm	
Classe de protection IEC 529		IP 54	IP 54
Volume de la bouteille collecteur	l	4	2
Dimensions L x l x H environ.	mm	250 x 200 x 490	230 x 180 x 430
Poids environ.	kg	2.8	2.8

Sous réserve des modifications techniques!

Ce document doit être transmis et utilisé inchangé et dans son intégralité. L'utilisateur est responsable de vérifier soigneusement la validité de ce document concernant son produit. No. du manuel: 999256 / 20/08/2013

Matériaux en contact avec le fluide

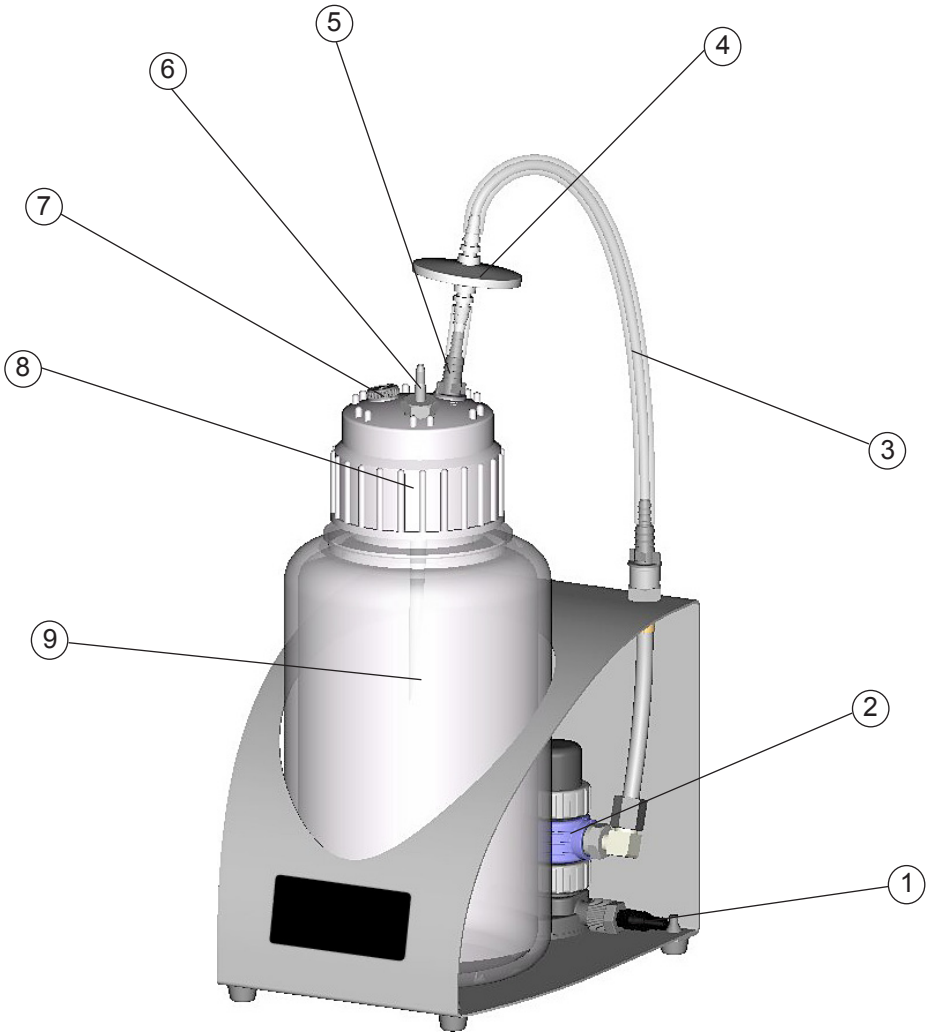
Composants	Matériaux en contact avec le fluide
Système	
Embout (connexion de vide)	PP
Bloc de soupape	PPS, renforcé par fibre de verre
Bouchon	PTFE
Clapet	FFKM
Membrane	FFKM
Joint	FFKM
Joint torique / bague d'étanchéité	FPM
Raccord	PP
Raccord fileté	ETFE
Tuyau	PTFE
Conduite (support en métal)	PP
Embout (sur support en métal)	PPS, renforcé par fibre de verre
Tuyau	caoutchouc au silicone
Filter	
Membrane	PTFE
Carter	PP
Bouteille collecteur (BVC basic)	
Bouteille / bouchon fileté	PP
Embout au bouchon fileté (connexion VHC^{pro})	PP
Tuyau dans la bouteille	PTFE
Embout (connexion filtre)	PPS, renforcé par fibre de verre
Raccord	PP
Contre-écrou	PP
Bouchon vissé	PPS, renforcé par fibre de verre
Bouteille collecteur (BVC basic G)	
Bouteille	verre borosilicaté
Insert (bouchon)	PP
Joint	EPDM
Embout au bouchon fileté (connexion VHC^{pro})	PP
Tuyau dans la bouteille	PTFE
Embout (connexion filtre)	PPS, renforcé par fibre de verre
Bouchon vissé	PPS, renforcé par fibre de verre

Sous réserve des modifications techniques!

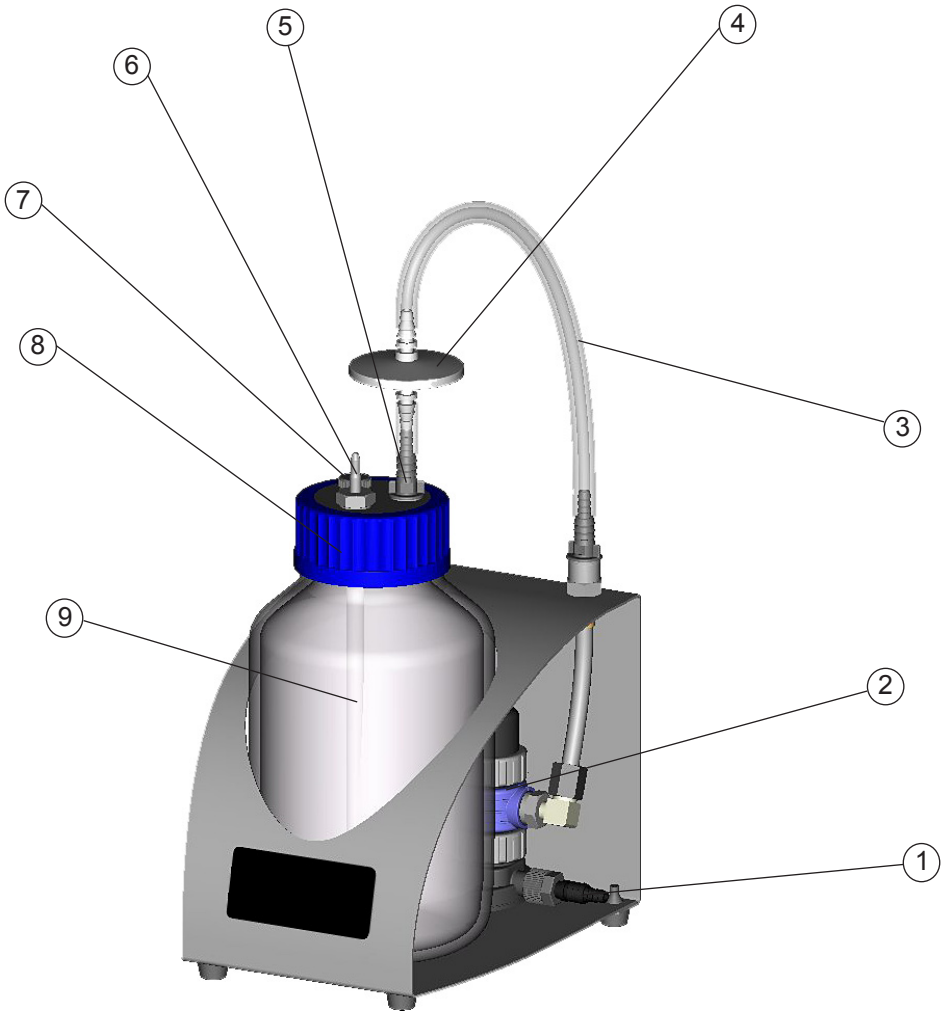
Pièces du système

Position	Désignation
1	Connexion de vide
2	Régulateur de vide
3	Tuyau de connexion
4	Filtre
5	Connexion du filtre
6	Connexion VacuuHandControl
7	Bouchon vissé (optionnel: connexion deuxième VHC^{pro})
8	Bouchon fileté / bouchon avec insert
9	Bouteille collecteur

BVC basic



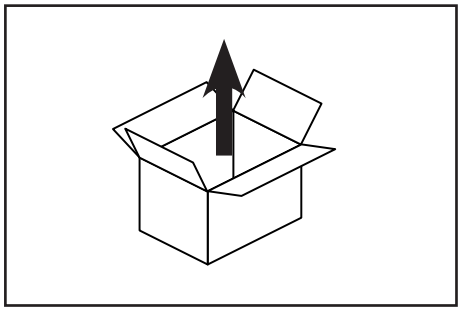
BVC basic G



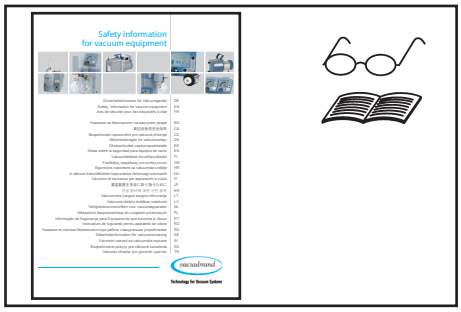
Ce document doit être transmis et utilisé inchangé et dans son intégralité. L'utilisateur est responsable de vérifier soigneusement la validité de ce document concernant son produit. No. du manuel: 999256 / 20/08/2013

Utilisation et fonctionnement

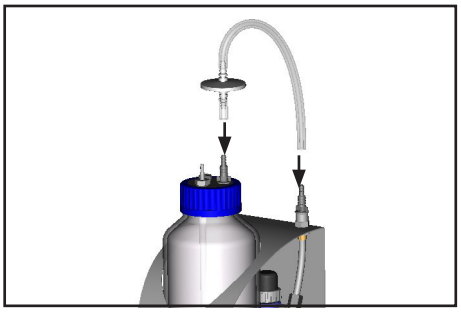
La mise en service



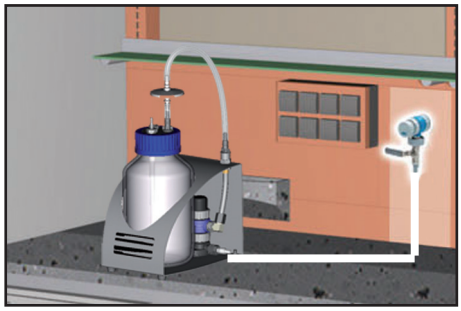
Déballez l´équipement.



Lisez et observez le document **«Avis de sécurité pour des dispositifs à vide»**!



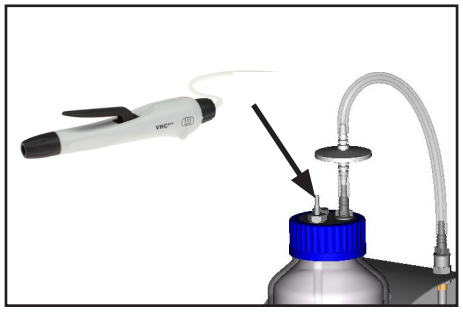
Assemblez le tuyau avec le filtre.



Installez le BVC.

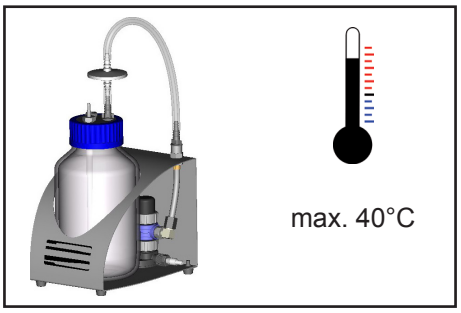
Assemblez un connexion entre l´alimentation de vide et le BVC avec un tuyau caoutchouc ou tuyau PTFE.

Installez une vanne d´isolement entre le BVC et l´alimentation de vide si necessaire.



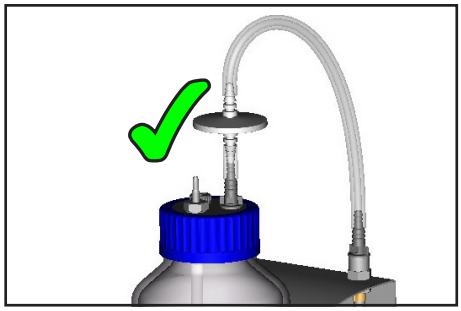
Connectez le tuyau du VacuuHandControl VHC^{pro} à l´embout du bouchon fileté.

Pendant utilisation



AVERTISSEMENT

☞ **Température ambiante maximale**: 40 °C.



PRECAUTION

- Utilisez le système seulement avec le **filtre hydrophobe intégré**.
- Protection de la pompe contre liquides et contamination.
- Protection de l'environnement/utilisateur contre contamination (risque d'infection!).

NOTE

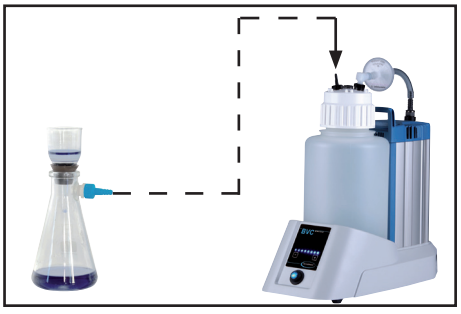
Une soupape de retenue integrée empêche l´écoulement en retour de l´alimentation de vide vers le système BVC basic / BVC basic G et par conséquent une contamination possible du système par les média éventuels dans l´alimnetation de vide.

Si le système est séparé de l´alimentation de vide, la soupape de retenue empêche l´aération de la bouteille.

Le système d'aspiration n'a aucune vanne d'entrée d'air. C.-à-d. s'il y a du vide dans la bouteille de collection, le vide existant dans la bouteille reste le même. En aspirant avec le VHC^{pro} le vide se réduit (augmentation de la pression dans la bouteille). Utilisez le VHC^{pro} pour aération.

Attention: La dépose du tuyaux de raccord du bouchon fileté, du filtre ou de l´aspiration du régulateur de vide provoque l´aération immédiate de la bouteille!

Filtration



Pour la filtration, connectez la fiole à vide au raccord du VacuuHandControl à la tête de la bouteille.

Filtre et bouteille

NOTE

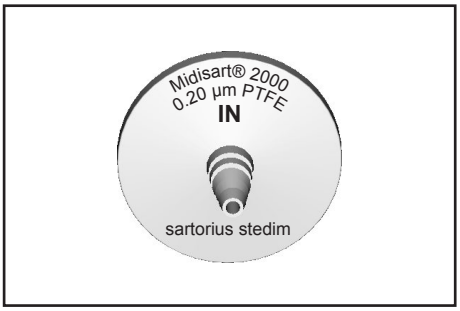
Le filtre hydrophobe retient l'eau et les solutions aqueuses aussi bien que les aérosols. En travaillant avec des solvants ou de l'eau, des condensats peuvent se former au refoulement.

AVERTISSEMENT

☞ **Attention:** Evacuez les produits chimiques selon la réglementation applicable. Prenez en considération toute contamination éventuelle.

☞ **Attention:** Ne retirez pas un raccord s'il y a du liquide dans le tuyau. Ne touchez pas des parties contaminées en retirant le couvercle fileté. Risque d'infection! Prenez des mesures de sécurité (par exemple portez des gants protecteurs appropriés).

Filtre

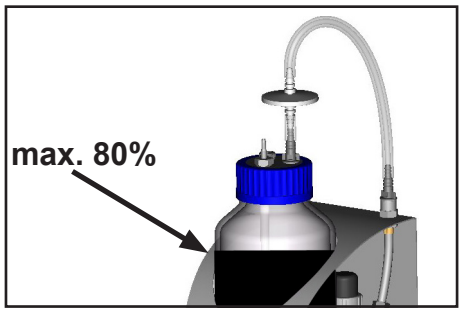


Changez le filtre si nécessaire (pollué, mauvais débit, la pompe s'arrête, sans aspiration).

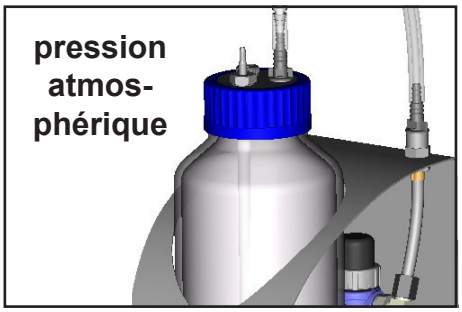
☞ Utilisez uniquement des pièces de rechange d´origine. Stérilisez et enlevez le filtre selon la réglementation applicable.

Remarque: Laissez sécher le filtre après désinfection à l'alcool. L´alcool peut boucher le filtre.

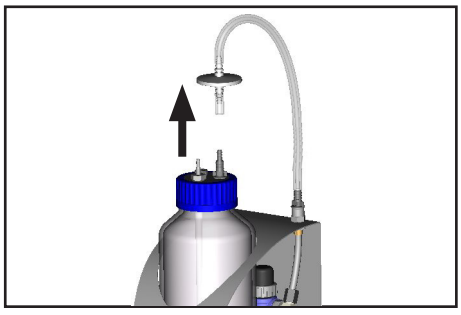
Videz la bouteille



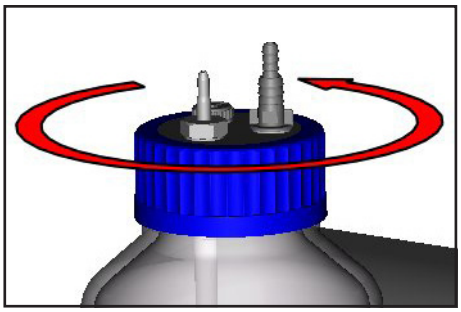
Vérifiez régulièrement le niveau du liquide dans la bouteille. **Niveau de remplissage maximal admissible de la bouteille:** environ 80 %, dépendant de l'application (en cas des liquides à bas point d'ébullition ou en cas de moussage, le niveau de remplissage maximal peut être réduit).



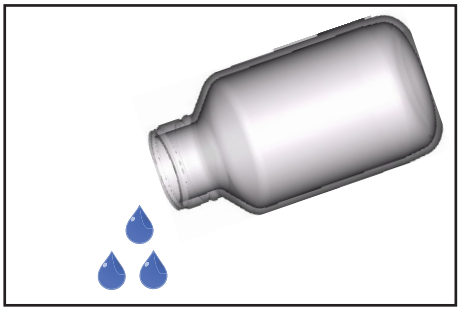
Ventilez le système.



Tirez le tuyau de connexion, désaccouplez les raccords le cas échéant.



Enlevez le bouchon fileté à la bouteille.



Enlevez la bouteille de la bride de support.

Enlevez et stérilisez les liquides collectés selon les réglementations applicables.

Nettoyage et décontamination

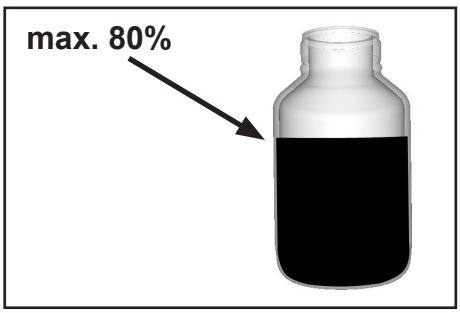
Autoclavage

La bouteille, le bouchon fileté, l´accouplement et le filtre sont prévus pour une stérilisation à la vapeur à 121°C et 2 bar absolu (1 bar de surpression). Temps d'action selon DIN 58946 t_e = 20 minutes.

NOTE

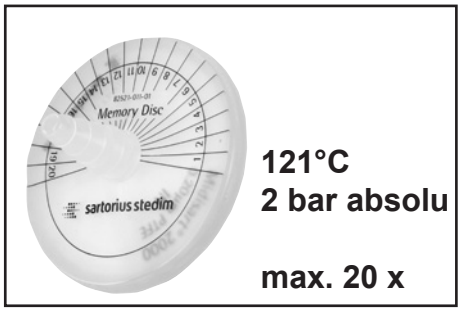
Avant l'autoclavage dévissez ou desserrez la bouchon fileté de la bouteille.

L'utilisateur lui-même doit vérifier l'efficacité de l'autoclavage chaque fois.



NOTE

Niveau de remplissage maxi de la bouteille: environ 80 %, en cas des liquides à bas point d'ébullition ou en cas de moussage, le niveau de remplissage maximal peut être réduit.

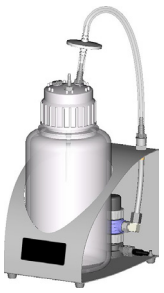


Marquez le nombre d´autoclavage sur le disque plastique (Memory Disc) attaché au filtre (max. 20 autoclavages selon les données du fabricant).

NOTE

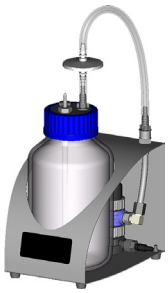
A la longue des changements de couleur et de changements des caractéristiques des matériaux (par exemple souplesse, élasticité/étanchéité, fissuration etc.) ne sont pas exclus si les stérilisations à la vapeur ou les désinfections chimiques sont fréquentes.

Notes importantes en utilisant des produits germicides



Les produits germicides agressifs qui libèrent du chlore ou des radicaux d'oxygène, par exemple hypochlorite de soude, composés peroxide peuvent corroder les matériaux (polypropylène) de la 4l bouteille et des autres composants. Cela peut provoquer des fissures due à la contrainte et une rupture de la bouteille polypropylène.

☞ C'est pourquoi p. ex. l´eau de Javel ne doit pas être utilisé que pour nettoyer brièvement la bouteille 4l. Enfin il faut rincer soigneusement la bouteille afin d'éviter des résidus du produit germicide dans la bouteille.



➨ Alternative: Utilisez BVC basic G avec bouteille 2l en verre.

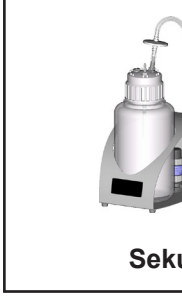
Attention: L´accouplement VHC^{pro} - bouteille ou l´accouplement bouteille - pompe ne sont pas appropriés pour l´eau de Javel.

⚠ PRECAUTION

☞ Une utilisation de produits germicides non compatibles avec les matériaux peut causer des dommages, des dysfonctionnements et/ou une défaillance du groupe de pompage.

☞ Le chlore traverse le filtre hydrophobe au-dessus de la bouteille et peut endommager les matériaux en contact ou le système de vide. Le cas echéant utilisez un tuyau à la place d´un silencieux.

☞ Si du liquide s'écoule d'une bouteille défectueuse ou du tuyaux d'aspiration, la conséquence peut être une contamination du personnel et des matériaux ou des dommages/destructions des appareils mouillés ou des équipements de laboratoire.



Des tests internes ont révélés que l'utilisation du produit germicide **Sekusept® Plus** (Fabricant: Ecolab GmbH & Co OHG, Düsseldorf; Allemagne) ne causer pas de dommages à la bouteille ou à la pompe à vide. C'est pourquoi l'utilisation de **Sekusept® Plus** - applicable aussi dans la bouteille pendant l'aspiration - est préférable. Faites attention aux données du fabricant concernant l'utilisation!

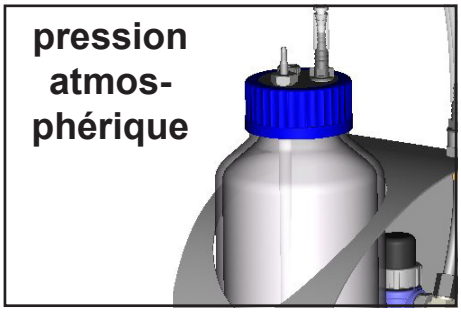
☞ Si les produits germicides sont utilisés **après la fin d'aspiration,** il est absolument nécessaire de vérifier qu'ils sont compatibles avec les parties qui doivent être désinfectées.

☞ Il faut s'adresser au fabricant du produit germicide si on a besoin des informations concernant la compatibilité avec des matériaux.

☞ Les matériaux du groupe de pompage sont listés dans la section «Données techniques».

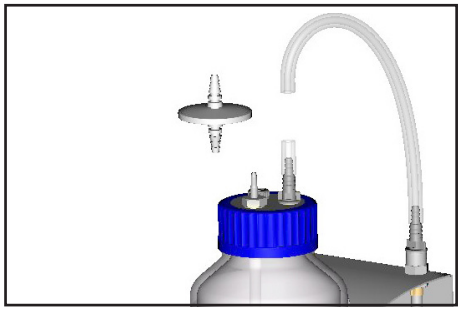
Installation des composants

Echange du filtre

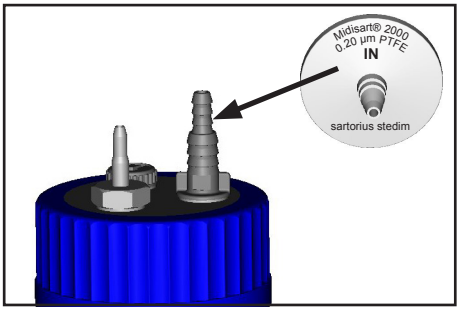


Ventilez le système.

Assurez vous qu'il n'y a pas de liquide dans le tuyau, risque de contamination!



Tirez le tuyau de connexion au filtre. Tirez le filtre du tuyau.

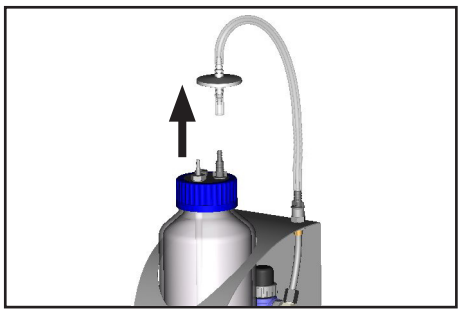


Assemblez le nouveau filtre.

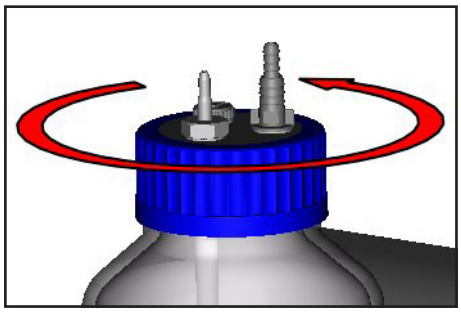
Observez le sens de montage du filtre. Assemblez le côté du filtre avec marque "IN" en direction de la bouteille.

Montez le tuyau de connexion.

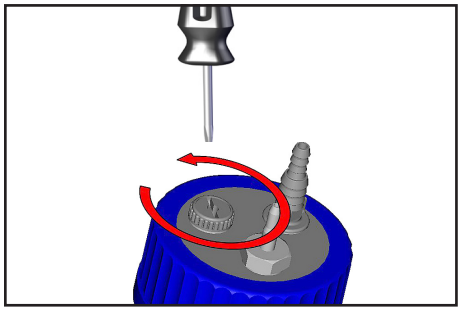
Montage d'un deuxième set de connexion VHC^{pro} (avec ou sans accouplement)



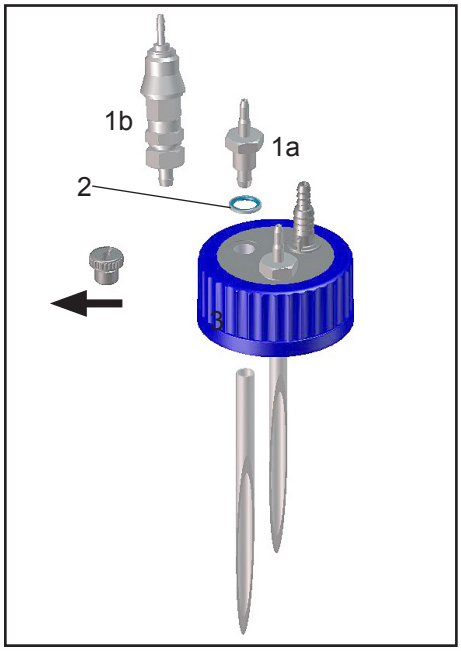
Vidangez la bouteille.
Décontaminez si nécessaire.
Tirez le tuyau de connexion du filtre.



Dévissez le bouchon fileté à la bouteille.

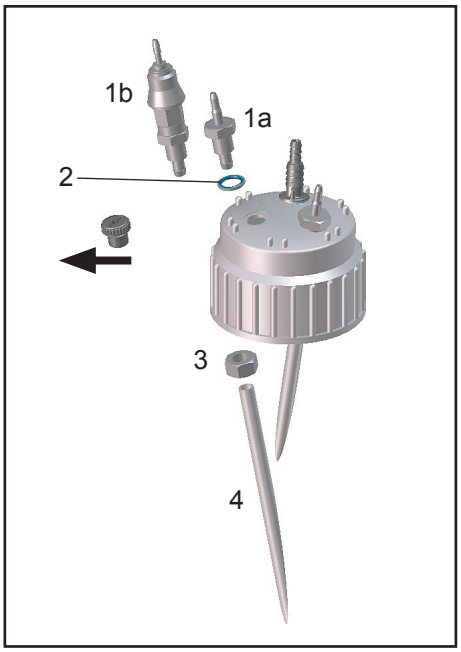


Dévissez la vis d´arrêt.
Seulement BVC avec bouteille polypropylène: Détachez le contre-écrou dans le bouchon fileté.



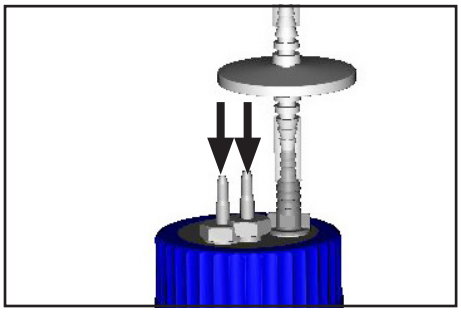
BVC avec bouteille en verre

Positionnez le connexion du tuyau (1a) ou l´accouplement (1b) avec joint (2) dans le bouchon fileté.
Assemblez le tuyau (3) sous le bouchon fileté.



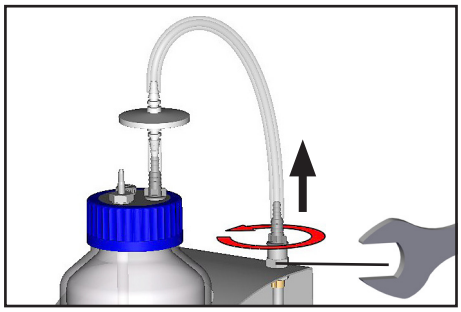
BVC avec bouteille polypropylène

Positionnez le raccord du tuyau (1a) ou l´accouplement (1b) avec joint (2) dans le bouchon fileté.
Assemblez le tuyau (4) sous le bouchon fileté avec contre-écrou (3).

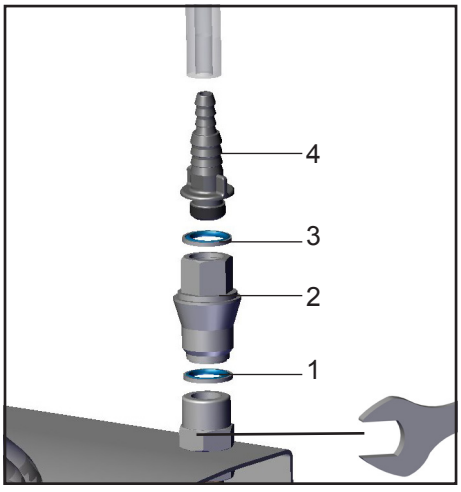


Vissez le bouchon fileté à la bouteille.
Assemblez le filtre.

Montage d´accouplement bouteille - pompe



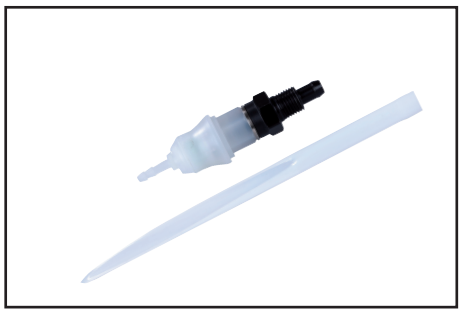
Tirez le tuyau.
Dévissez l´embout.
Fixez la base avec une clé plate de 19 mm.



Assemblez l´accouplement (2) avec les joints (1, 3) et l´embout (4).
Fixez la base avec une clé plate de 19 mm.
Assemblez le tuyau.

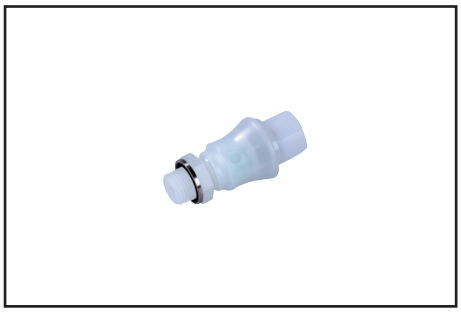
Ce document doit être transmis et utilisé inchangé et dans son intégralité. L'utilisateur est responsable de vérifier soigneusement la validité de ce document concernant son produit. No. du manuel: 999256 / 20/08/2013

Sets avec accouplement rapid



Accouplement VHC^{pro} - bouteille

Accouplement en PVDF avec adaptateur et tuyau d'admission, bouteille sous vide si disjointe.



Accouplement bouteille - pompe

Accouplement en PVDF pour connexion de la bouteille à BVC, bouteille sous vide si disjointe.

Accessoires et pièces de rechange

Bouteille en polypropylène, 4l (avec filtre) **635810**

Bouteille en verre, 2l (avec filtre) **635809**

Bouteille en polypropylène, 4l **638246**
(sans filtre, connexion du tuyau, bouchon vissé; bouchon fileté brut

Bouteille en verre, 2l **635871**
(sans filtre, connexion du tuyau, bouchon vissé; bouchon fileté brut

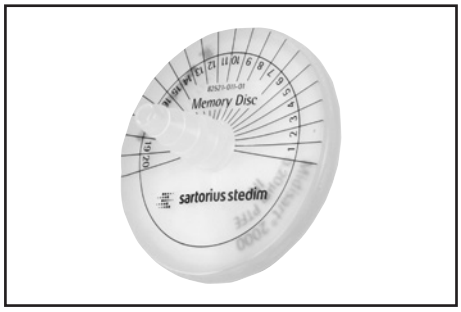
VacuuHandControl VHC^{pro} **688061**

Tuyaux de rechange pour VHC^{pro}, la quantité minimum de commande est de 2 mètres **636156**

Lot de rattrapage connexion pour deuxième VHC^{pro} **699943**
(pour monter sur VACUUBRAND BVC, sans VHC^{pro}, sans coupleur)

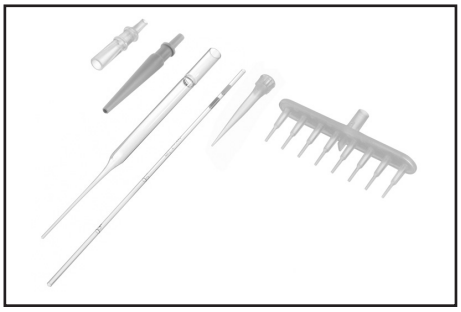
Coupleur complet pour VACUUBRAND BVC pour connexion VHC^{pro} - flacon, avec adaptateur et tuyau d'admission.....**635807**
(utilisable comme lot de rattrapage connexion pour deuxième VHC^{pro})

Accouplement bouteille - pompe.....**635808**



Filtre de protection 0.2 µm **638266**

Tuyau en silicone (vendu en mètre) DN 12/6 .....**635741**



Des adaptateurs différents (p.ex. unité de pipetage à 8 canaux) ainsi que des micropipettes ou des pipettes Pasteur sont en vente par BRAND GMBH + CO KG (www.brand.de/en) par le commerce spécialisé.

Causes de mauvais fonctionnement

Défaut	Causes possibles	Remède
❑ Pas de volume aspiré.	➡ Filtre bouché?	✓ Remplacez le filtre.
	➡ Fuite sur la tête de la bouteille?	✓ Contrôlez la tuyauterie, le joints, les coupleurs rapides, la bouteille et le bouchon vissé. Revissez ou remplacez le cas échéant.
	➡ L´alimentation de vide non connectée?	✓ Connectez le dispositif à l´alimentation du vide.
	➡ Pas de vide à la prise de vide?	✓ Contrôlez l´alimentation du vide. Ouvrez une vanne fermée éventuellement.
❑ Le vacuostat commute fréquemment.	➡ Fuite dans le système?	✓ Contrôlez la tuyauterie, le joints, les coupleurs rapides, la bouteille et le bouchon vissé. Revissez ou remplacez le cas échéant.
	➡ Filtre bouché?	✓ Remplacez le filtre.
	➡ Vacuostat encrassé ou défectueuse?	✓ Retournez le dispositif à l'usine pour réparation.

Remarques concernant le renvoi à l'usine

Réparation - renvoi - étalonnage DAkkS

NOTE

Par égard pour la santé et la sécurité de nos employés et comme requis par l'ordonnance relative aux matériaux dangereux, les réglementations concernant la sécurité sur le lieu de travail ainsi que les réglementations régissant l'enlèvement des déchets et des huiles usagés, il est absolument essentiel de remplir le formulaire **"Déclaration de sécurité"** pour toutes les pompes et tous les autres produits qui nous sont retournés.
Renvoyez-nous à l'avance une copie complétée de ce formulaire par télécopie ou par la poste, afin que l'information soit disponible **avant** que la pompe/les composants arrivent. Si nécessaire, en avisez aussi le transporteur.
Aucune acceptation, traitement, réparation ou étalonnage DAkkS ne sont possibles sans l'envoi du formulaire complété. La réparation / l'étalonnage DAkkS seront inévitablement prolongés de façon considérable, si une information fait défaut ou si cette procédure n'est pas respectée.

⚠ PRECAUTION

Si le dispositif est entré en contact avec des produits chimiques, des substances radioactives ou d'autres substances dangereuses pour la santé ou l'environnement, le dispositif doit être décontaminé avant son **renvoi à l'usine**.

- Retournez-nous le dispositif, **démonté et nettoyé**, et accompagné d'un certificat prouvant la décontamination ou
- Contactez directement une société de **décontamination** ou
- Autorisez-nous à envoyer la pompe ou le composant à une installation de nettoyage industrielle **à vos frais.**

Pour assurer une réparation rapide et économique, prière de joindre aussi une description détaillée du problème et des conditions de fonctionnement du dispositif, avec chaque dispositif qui doit être retourné pour réparation.
Nous ne faisons de **devis** que sur demande et toujours au frais du client. Si une commande nous parvient, les coûts occasionnés sont défalqués des coûts de réparation ou du prix d'achat d'une nouvelle pièce.

- **Si vous ne souhaitez pas une réparation sur base de notre devis estimatif, l'équipement sera vous retourné démonté et à vos frais.**

Souvent les **composants doivent être nettoyés en usine** avant qu'une réparation soit possible. Nous effectuons ce nettoyage de façon non-polluante sur un principe à base d'eau. Malheureusement, l'attaque combinée de la température élevée, du détergent, de l'ultrason et du traitement mécanique (l'eau à haute pression) peut endommager la peinture. Veuillez donc indiquer dans la «Déclaration de sécurité» si vous souhaitez un **relaquage à vos frais** en cas de dommage.
Sur demande, nous remplaçons des pièces d'utilité esthétique à vos frais.

NOTE

Avant de nous **retourner** le dispositif, assurez-vous que le cas échéant:

- Pompe à huile: L'huile a été vidangée, et une quantité adéquate d'huile neuve a été versée en guise de protection contre la corrosion.
- Le dispositif a été nettoyé et/ou décontaminé.
- Les ports d'aspiration et de refoulement ont été obturés.
- Le dispositif a été correctement emballé et marqué, le cas échéant, commandez l'emballage original (les coûts vous seront facturés).
- Assurez vous que la «Déclaration de sécurité» a été jointe.

Nous sollicitons votre compréhension pour les mesures qui ne sont pas de notre ressort et vous prions de nous aider à accélérer le processus.
Mise à la ferraille et mise au rebut des déchets:
En raison de la prise de conscience accrue de l'environnement et des réglementations toujours plus stricts, il est impératif de mettre en oeuvre les bonnes procédures, en ce qui concerne la mise à la ferraille et la mise au rebut des déchets provenant des pompes à vide ou de leurs composants qui ne sont plus réparables.

- Vous pouvez nous donner l'autorisation de rebuter correctement le dispositif **à vos frais.**

Déclaration de sécurité

⚠ **Aucun traitement n'est possible sans l'envoi de ce formulaire dûment complété!**
Prenez en compte les «Remarques concernant le renvoi à l'usine» s.v.p.
Si des pompes à huile sont retournées: Vidangez absolument l'huile avant le retour à l'usine.

1. Type d'appareil: ..... 2. Numéro de série: .....
3. Cause de renvoi / type de défaut:

   .....
4. L'appareil est utilisé dans un procédé cuivre (p. ex. production du semi-conducteur). ☐ oui ☐ non

5. Substances (gaz, fluides, matières solides) en contact avec l'appareil / pompées:

   .....

   .....

   .....

   .....
6. L'appareil a été décontaminé avant renvoi à usine. ☐ oui ☐ non
   Description de la méthode de décontamination, de la méthode du test et de la vérification:

   .....

   .....
7. L'appareil comporte des substances dangereuses ou présentant un danger pour la santé.
   ☐ oui ☐ non
8. Mesures protectrices nécessaires pour des collaborateurs de VACUUBRAND:

   .....
9. Si la peinture est endommagés, nous souhaitons que les composants soient repeints ou que les pièces soient remplacées pour des raisons esthétiques (laquage et remplacement à frais du client).
   ☐ oui ☐ non

10. Déclaration juridiquement obligatoire

Nous certifions que toutes les substances qui étaient en contact avec l'appareil cité ci-dessus, sont énumérées sous le point 5 et que toutes les indications sont complètes et véritables. Nous déclarons avoir pris les mesures applicables indiquées dans le chapitre «Renvoi à usine».
Nous certifions que nous prenons la responsabilité vis à vis de VACUUBRAND pour tout dommage résultant de données incomplètes ou inexactes et que nous dégageons VACUUBRAND de toute réparation de dommages éventuellement causés à des tiers. Nous avons connaissance du fait que nous sommes directement responsables vis à vis de tiers - tout particulièrement vis à vis des collaborateurs de VACUUBRAND chargés de la manipulation / réparation de la pièce - selon § 823 du BGB (code civil allemand).
L'expédition de l'appareil s'effectue concernant la droit en vigueur.

Nom: ..... Signature: .....

Position: ..... Cachet de l'entreprise:

Date: .....

Autorisation par VACUUBRAND (date / signature):.....

VACUUBRAND GMBH + CO KG
Alfred-Zippe-Straße 4
97877 Wertheim, Germany

Tel.: +49 9342 808-5660
Fax: +49 9342 808-5666
E-Mail: service@vacuubrand.com
www.vacuubrand.com

CE

EG-Konformitätserklärung für Maschinen
EC Declaration of Conformity of the Machinery
Déclaration CE de conformité des machines

Hersteller / Manufacturer / Fabricant:
VACUUBRAND GMBH + CO KG · Alfred-Zippe-Str. 4 · 97877 Wertheim · Germany

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die Maschine konform ist mit den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG.
Hereby the manufacturer declares that the machinery is in conformity with the directive 2006/42/EC.
Par la présente, le fabricant déclare, que la machine est conforme à directive 2006/42/CE.

Membranvakuumpumpe / Diaphragm vacuum pump / Pompe à membrane:
Typ / Type / Type: BVC basic, BVC basic G
Artikelnummer / Order number / Numéro d'article: 727000, 727100
Seriennummer / Serial number / Numéro de série: Siehe Typenschild / See rating plate / Voir plaque signalétique

Angewandte harmonisierte Normen / Harmonized standards applied / Normes harmonisées utilisées:
DIN EN 12100:2004

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen / Person authorised to compile the technical file / Personne autorisée à constituer le dossier technique:
Dr. J. Dirscherl · VACUUBRAND GMBH + CO KG · Alfred-Zippe-Str. 4 · 97877 Wertheim · Germany

Wertheim, 20.08.2013
. . . . . .
Ort, Datum / place, date / lieu, date

. . . . . .
(Dr. F. Gitmans)
Geschäftsführer / Managing director / Gérant

ppa. . . . . .
(Dr. J. Dirscherl)
Technischer Leiter / Technical Director / Directeur technique

VACUUBRAND GMBH + CO KG
Alfred-Zippe-Str. 4 · 97877 Wertheim
T +49 9342 808-0 · F +49 9342 808-5555
E-Mail: info@vacuubrand.com
Web: www.vacuubrand.com

vacuubrand

Au travers de cette documentation, nous souhaitons informer et conseiller nos clients. Chaque application étant spécifique, nous ne pouvons garantir la transposition exacte des valeurs mesurées dans des conditions de tests. Aussi nous vous prions de comprendre qu'aucune réclamation ne pourra être acceptée sur la base de ces informations.
Il appartient donc à chaque utilisateur de vérifier soigneusement si les données peuvent être transposées à son application.

VACUUBRAND GMBH + CO KG
-Technologie du vide-
© 2012 VACUUBRAND GMBH + CO KG Printed in Germany
Alfred-Zippe-Str. 4 · 97877 Wertheim / Germany
T +49 9342 808-0 · F +49 9342 808-5555
info@vacuubrand.com · www.vacuubrand.com